



NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch



Ausgabe 28

Freitag, 6. Oktober 2017

Nummer 40

NOTRUF 112

FREIWILLIGE FEUERWEHR UMKIRCH LÄDT EIN:

Feuerwehrhock

**Samstag, den 7. Oktober 2017
und Sonntag, den 8. Oktober 2017
im Feuerwehr-Gerätehaus in Umkirch**

ES GIBT:

- Zigeunerspieß
- Würste vom Grill
- Wurstsalat

UND ALS SPEZIALITÄT:

- Neuer Wein und Zwiebelkuchen

AM SONNTAG EMPFEHLEN WIR:

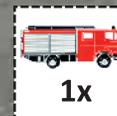
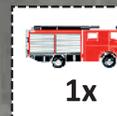
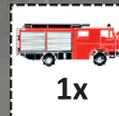
- Schlachtplatte nach Art des Hauses
- Kaffee und Kuchen

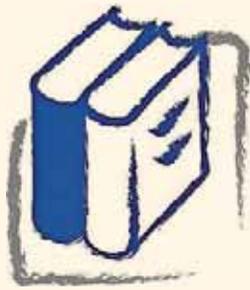


Samstag: 17:00 Uhr Eröffnung
ab 21:00 Uhr Hugo, Caipirinha, Cuba Libre

Sonntag: 11:00 Uhr Frùhschoppen
12:00 Uhr Traditionelles Mittagessen
12:00 Uhr Übergabe der Wärmebildkamera durch den BGV
14:15 Uhr Übung der Jugendfeuerwehr
ab 15:00 Uhr **Kinderfahrten mit dem Feuerwehrauto**

 Like us on
Facebook





Gemeinde
Bücherei
Umkirch

**Herzliche
Einladung!**

Super!

eBooks,
eAudios,
ePapers
und mehr ...

... aus Ihrer
Bibliothek!

**Zum Tag der Bücherei am Dienstag, 24. Oktober 2017,
laden wir Sie, liebe Umkircherinnen und Umkircher,
herzlich um 16.00 Uhr in die Gemeindebücherei ein.**

Lernen Sie unsere umgestaltete Bücherei und unser neues elektronisches Ausleihsystem sowie die „Onleihe“ kennen.

Sie können sich den neuen Büchereiausweis ausstellen lassen und wenn Sie bereits einen besitzen, dürfen Sie diesen gegen den „Neuen“ eintauschen. Lernen Sie bei einem Rundgang unsere umgestaltete Gemeindebücherei kennen. Für Kinder gibt es ein Programm mit Kreativangeboten.

Im Rahmen der Veranstaltung erklären wir Ihnen, wie Sie zukünftig bequem von zu Hause aus Medien suchen, vorbestellen oder verlängern können. Zudem können Sie die Vorteile der „Onleihe“ kennen lernen, zu der Sie mit dem zukünftigen Büchereiausweis Zugriff auf digitale Bücher, Hörspiele, Zeitschriften und mehr haben.

Wir freuen uns, Sie am 24. Oktober 2017, bei uns in der Gemeindebücherei begrüßen zu dürfen!

Ihr

Walter Laub, Bürgermeister



Einladung zur Einwohnerversammlung am Dienstag, 17. Oktober 2017

Vorankündigung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

in den vergangenen Jahren wurden durch den Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung viele Projekte auf den Weg gebracht.

Über die aktuellen Entwicklungen in unserer Gemeinde möchte ich Sie gerne informieren und mit Ihnen ins Gespräch kommen. Die Einwohnerversammlung soll auch ein Forum sein, um Ihre persönlichen Anliegen, Ideen und Anregungen an Gemeinderat und Gemeindeverwaltung heranzutragen. Ich lade Sie daher herzlich ein zur Einwohnerversammlung am

**Dienstag, 17. Oktober 2017, 19.00 Uhr,
in den Bürgersaal der Gemeinde Umkirch.**

Hauptthemen dieser Einwohnerversammlung sind das geplante PflEGEwohnheim am östlichen Orts-
eingang, die Entwicklung unserer Grundschule und der Ausbau des Regenrückhaltebeckens Dieten-
bach.

Nutzen Sie die Gelegenheit, sich umfassend und aus erster Hand über die Entwicklung unserer Ge-
meinde zu informieren und nehmen Sie die Gelegenheit wahr, Ihre Vorstellungen und Erwartungen
einzubringen.

Ich freue mich auf Ihren Besuch und Ihr Interesse.

Ihr



Walter Laub
Bürgermeister

DIE FARBEN DER STEINE Einladung zur Vernissage **Bernhard Malin**



20 Jahre arbeite ich mit edlen Steinen und nehme dies gerne zum Anlass, meine neuen Wandarbeiten und Skulpturen wieder einmal in Umkirch zu zeigen.

Zur Ausstellungseröffnung sind Sie und Ihre Freunde herzlich eingeladen.

Mittwoch, 18. Oktober 2017 – 19 Uhr

Ort	Rathaus Umkirch Schloss Büningen, Vinzenz-Kremp-Weg 1
Begrüßung	Bürgermeister Walter Laub
Einführung	Dr. Antje Lechleiter, Kunsthistorikerin
Musik	Michael Zolg, Saxophon
Dauer	18. Okt. 2017 - 7. Jan. 2018 (Mo–Fr 8 – 12 h, Die 14–16 h, Mi 15–18 h)

Netzwerk Pflegebegleitung Umkirch – neuer Fortbildungskurs



Pflegebegleiterkurs zur Gewinnung neuer ehrenamtlicher Mitarbeiter/-innen ab 13. Oktober.

**Infoveranstaltung am heutigen Freitag, 6. Oktober, 17.00-18.30 Uhr
im ambulanten Hilfezentrum in Umkirch „Haus am Mühlbach“, Hauptstraße 22.**

Der Caritasverband für den Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald e.V. bietet ab 13. Oktober 2017 erneut eine Qualifizierung zum/zur Pflegebegleiter/-in für Interessierte aus Umkirch an. Kurstreffen sind in der Regel freitags von 17 – 20 Uhr. Kursorte sind das neue ambulante Hilfezentrum in Umkirch und beim Caritasverband Breisgau-Hochschwarzwald in Freiburg-Lehen.

Im rund 60-stündigen Pflegebegleiterkurs, der mit einem Zertifikat abschließt, beschäftigen sich die Kursteilnehmer/-innen mit Themen wie Kommunikation, gesetzliche Rahmenbedingungen, soziale Netzwerke und die Veränderungen die mit einer eintretenden Pflege in der Familie einhergehen, sowie der Fragestellung wie Pflege in der Familie und Nachbarschaft gelingen kann. Kursteilnehmer/-innen können und sollen mit der Lernmethode des selbstbestimmten Lernens dabei ihre eigenen Kompetenzen, Fragen und Wünsche einbringen und dadurch den Kurs mitgestalten.

Die Fortbildung wird von der Soziologin und Projektinitiatorin Elisa Fanelli geleitet. Unterstützt wird sie von der Koordinatorin der ambulanten Altenhilfe beim Caritasverband Breisgau-Hochschwarzwald, Renate Brender. Weiter wirken im Kurs der Geschäftsführer des SKM Betreuungsvereins Peter Büche, der Psychologe Johannes Linnenschmidt-Heidt, der Supervisor der Pflegebegleitung Martin Röckel-Mirbach, Sozialarbeiterin und Yoga Lehrerin Claudia Fechner, die Beratungsstelle für ältere Menschen Nördlicher Breisgau, sowie die Pflegebegleiterin und Ernährungsberaterin Cäzilia Rombach mit.

Nach der Qualifizierung ist eine ehrenamtliche Mitarbeit im regionalen Team erwünscht, deren Art und Umfang individuell gestaltet werden kann. Pflegebegleiter/-innen treffen sich regelmäßig in ihrem Team vor Ort, und werden vom Landkreisverband der Caritas fachlich begleitet in Form von regelmäßigen Supervisionstreffen und Fortbildungsangeboten.

Weitere Information und Anmeldung : Renate Brender, Telefon: 0761-8965-433.

**Am Donnerstag, 12. Oktober 2017,
findet der Betriebsausflug der Gemeindebediensteten statt.
Aus diesem Grunde bleibt das Rathaus
sowie der Recyclinghof geschlossen.**

IHRE GEMEINDEVERWALTUNG UMKIRCH



**Redaktionsschlussänderung
wegen der Feiertage
Reformationstag und
Allerheiligen**



Der Redaktionsschluss für die KW 44 des Umkircher Nachrichtenblatts wird von Dienstag, 31. Oktober 2017, 12:00 Uhr auf die **KW 43, Donnerstag, 26. Oktober 2017, 12:00 Uhr vorverlegt!**

Wir bitten um Beachtung

Ihre Gemeinde Umkirch
Nachrichtenblatt



AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



Gemeinde Umkirch

Landkreis
Breisgau-
Hochschwarzwald



Die Gemeinde Umkirch sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Kindertagesstätte im KiZ Umkirch eine

Erzieher/in bzw. pädagogische Fachkraft

(Beschäftigungsumfang 60%, unbefristet)

In unseren Erlebnis- und Erfahrungsräumen der Kindertagesstätte werden durchschnittlich 200 Kinder im Alter von 1- 6 Jahren betreut.

Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:

- die Bildung, Betreuung und Erziehung der Kinder nach den pädagogischen Grundsätzen der KiTa; diese umfassen ein situationsorientiertes Arbeiten im teiloffenen Konzept mit Stammgruppen
- die Analyse, Reflexion, Beobachtung und Dokumentation
- Organisation eigenständiger pädagogischer Projekte und Weiterentwicklung des pädagogischen Konzepts
- die Einbindung der Eltern in die pädagogische Arbeit durch Elternabende, Elterngespräche, Feste und Projekte.

Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufsausbildung/Studium entsprechend § 7 KiTaG
- Freude an der pädagogischen Arbeit mit Kindern
- Aufgeschlossenheit, Engagement und Einsatzbereitschaft
- Verantwortungsbewusstsein, Einfühlungsvermögen, Teamfähigkeit
- Bereitschaft zu Fortbildungen
- Erfahrungen im Bereich des Orientierungsplans

Wir bieten:

- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team
- Raum für individuelle und kreative Mitgestaltung
- Arbeiten nach Qualitätsstandards
- Gesundheitsvorsorge mit dem betrieblichen Gesundheitsprogramm Hansefit

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen bis Samstag, 21.10.2017 an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp- Weg 1, 79224 Umkirch.

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Beate Rupp-Kappler, KiTa-Leitung, unter 07665/ 9373922 gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde Umkirch und die KiTa finden Sie unter www.umkirch.de.



Gemeinde Umkirch

Landkreis
Breisgau-
Hochschwarzwald



Die Gemeinde Umkirch sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Kernzeitbetreuung im KinderbildungsZentrum (KiZ) Umkirch eine

Mitarbeiter/in

Betreuungszeiten der Kernzeit sind ab dem 06.11.2017 während der Schulzeit Mo. – Fr. 07.25 bis 08.40 Uhr und von 12.00 bis 13.30 Uhr („Verlässliche Grundschule“). Die Mitarbeit in der Kernzeit-Sommerferienbetreuung wäre zudem wünschenswert.

Eine Ausbildung im erzieherischen/sozialpädagogischen Bereich bzw. die Befähigung zur Tagesmutter/vater wären von Vorteil.

Wir erwarten Flexibilität, Teamfähigkeit, Kreativität und Erfahrung im Umgang mit Kindern im Alter von 6 – 10 Jahren. Die Anstellung erfolgt nach dem Tarifvertrag des öffentlichen Dienstes (TVöD).

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen **bis Freitag, 13.10.2017** an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp- Weg 1, 79224 Umkirch. Gerne nehmen wir ihre Bewerbung auch per E-Mail entgegen (kernzeit@kiz-umkirch.de).

Für telefonische Auskünfte zum Beschäftigungsverhältnis steht Ihnen das Hauptamt, Herr Landmann, unter 07665/50512 gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde und das KiZ finden Sie unter www.umkirch.de

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Straßensperrung für den Feuerwehrhock

Am 7. und 8. Oktober 2017 findet der diesjährige Feuerwehrhock in der Straße „Gutshof“ statt.

Bitte beachten Sie, dass in der **Straße Gutshof** ab der Abzweigung Hauptstraße sowie aus nördlicher Richtung ab der Tiefgarageneinfahrt (Gutshof 2-16) vom **07.10.2017 ab 12.00 Uhr bis 08.10.2017 um 24.00 Uhr die Durchfahrt gesperrt** und damit nicht zugänglich ist. Die Parkplätze am Gutshof stehen an diesen beiden Tagen nicht zur Verfügung.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Keine Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Am Mittwoch, 11. Oktober 2017
findet keine Abendsprechstunde
von Bürgermeister Walter Laub statt.

Gesprächstermine können jederzeit unter
Telefon 505-10 vereinbart werden.

Daheim Unterwegs in Umkirch

Der fünfte Rundgang Daheim Unterwegs des gemeinnützigen Vereins Inova führte durch den Salbeigarten von Frank Fischer. Trotz Regen waren viele interessierte Einheimische und Geflüchtete gekommen, um die Welt des Salbei kennen zu lernen.



Am Samstag, den 16. September 2017, trafen sich 25 Teilnehmerinnen und Teilnehmer von Daheim Unterwegs, um gemeinsam die Gartenwelt in Umkirch zur erkunden. „Daheim Unterwegs“ ist ein Projekt von Inova e.V., das in gemeinsamen Ortsrundgängen eine Plattform der Begegnung für Menschen mit und ohne Fluchterfahrung schafft. Den ausklingenden Sommer nahmen wir zum Anlass noch einmal die Fülle des Salbei- und Kräutergartens wahrzunehmen. Obwohl Salbei jeder kennt, hat die bekannte Heilpflanze doch einige Überraschungen zu bieten. So hat der heimische Salbei Verwandte fast auf der ganzen Welt, von denen Frank Fischer etliche Exemplare angesiedelt hat. Damit ist der Salbeigarten so international wie Umkirch, dessen Einwohnerinnen und Einwohner aus 76 verschiedenen Nationen kommen. So viele Sprachen waren bei Daheim Unterwegs nicht vertreten, doch war die Verständigung durch eine Übersetzung ins Arabische erleichtert.

Im Anschluss gab es ein internationales Picknick mit Beiträgen der Teilnehmerinnen und Teilnehmer, um den Abschluss der diesjährigen Reihe von „Daheim Unterwegs“ zu feiern. Das Picknick war auch ein Vorblick auf das am 18. November 2017 stattfindende Begegnungsfest „Miteinander in Umkirch - Fest der Kulturen“. Mit den zweisprachigen Ortsrundgängen in Umkirch geht es im Frühjahr 2018 weiter.

Kontakt: Petra Müller-Stolz und Nadja Neufeld, sozialdienst@inova-ev.de. Tel.: 07665/94740.

Inova e.V.

Gemeinnütziger Verein zur Förderung beruflicher Integration

Im Kirnehürstle 2 | 79224 Umkirch | Telefon 07665/94740 | Internet www.inova-ev.de | eMail info@inova-ev.de
1. Vorsitzender Joachim Walz



Bei der ersten Probe



Chorprojekt „Miteinander in Umkirch – Fest der Kulturen“

Dreißig begeisterte Sängerinnen und Sänger des internationalen Projektchors unter der Leitung von Carina Ziegler (Bötzingen) und Mike Furtwängler (Umkirch) freuen sich über weitere Sängerinnen und Sänger. Willkommen sind Kinder, Jugendliche und Erwachsene aller Nationen! Musikalische Vorkenntnisse sind **nicht** erforderlich - **Alleine die Freude an Musik!**

Die Proben sind immer samstags von 10.30 bis 12.30 Uhr im Kultur- und Vereinshaus, Hauptstr. 4.

Wir freuen uns auf viele **Interessierte**.

Kontakt: Petra Müller-Stolz, Tel. 07665/94740, sozialdienst@inova-ev.de

summerleaves

Unter dem Motto ‚summerleaves‘ laden der Bariton Lorenzo de Cunzo und die Pianistin Pola Park zu einem Liederabend der besonderen Art ein. Die zwei jungen Musiker, die mit ihren humorvollen Abenden bereits zahlreiche Erfolge feierten, präsentieren im Bürgersaal Umkirch ihr neues Programm. *Summerleaves* nimmt den Zuschauer mit auf eine bunte musikalische Reise mit klassischen Liedern von Schubert, Spanischen und Italienischen Romanzen, berühmten Opernarien sowie Broadway-Nummern und Chansons der 20er-Jahre. Es wird gelacht, geweint, gehasst und geliebt. Im wahrsten Sinne des Wortes ein erfrischender Abend. Das Umkircher Blechbläserquintett *Brassin' Five* begleitet uns auf dieser Reise.

Das Konzert findet am Samstag, **14. Oktober 2017** im Bürgersaal Umkirch statt (Hauptstraße 3, 79224 Umkirch) Beginn 20 Uhr (Einlass um 19.30 Uhr) Karten wird es an der Abendkasse geben. (9 €, ermäßigt 7 €)



Musikverein Umkirch

Illegale Entsorgung von Müll, Bauschutt, Erdaushub und Grünschnitt sowie Gartenabfälle

Leider mussten wir in den letzten Wochen immer wieder feststellen, dass auf unserem gemeindeeigenen Grundstück in der Brugesstraße illegal Abfall, Gartenabfälle sowie Grünschnitt abgeladen wurden. Durch die Entsorgung dieser Substanzen entstehen der Gemeinde jedes Mal Entsorgungskosten. Außerdem wurden auf unserer Gemarkung in der Vergangenheit immer wieder illegal Kühlschränke entsorgt. An dieser Stelle möchten wir darauf aufmerksam machen, dass diese kostenlos auf dem Recyclinghof in der March abgegeben werden können. Im allgemeinen Interesse bitten wir daher um Ihre Unterstützung! Sollten Sie beobachten, wie jemand illegal seinen Schutt etc. entsorgt, rufen Sie bitte die Polizei oder zeigen Sie den Verursacher, beispielsweise mit dem Kfz-Kennzeichen direkt bei der Gemeinde Umkirch an. Hinweise können Sie gerne direkt an Herrn Freudig im Ordnungsamt melden.

Telefon: 07665/505-15
E-Mail: s.freudig@umkirch.de

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch
Bürgerbüro

In der Zeit vom 18.09.2017 bis voraussichtlich 20.10.2017 findet im Rahmen der Sozialberatung wegen Krankheit keine Sprechstunde statt.

Elena Meister
Gemeindeverwaltung Umkirch



ABFALLBESEITIGUNG

Montag	09.10.2017	Restmüll
Dienstag	10.10.2017	Gelber Sack
Dienstag	10.10.2017	Schadstoffsammlung
Mittwoch	11.10.2017	Biotonne

SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht.

Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre
Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de



ZITAT DER WOCHE

Je weiter das Gesichtsfeld,
desto mehr Möglichkeiten zu rechtem Verstehen.

Elsa Brändström

Gehwege nicht befahren und reparieren

Regelmäßig erreichen uns Beschwerden, dass der Gehweg im Bereich der Brugesstraße (gegenüber den beiden Einzelhandelsgeschäften) durch parkende Fahrzeuge ganz oder teilweise versperrt wird. Hierdurch werden die Fußgänger und/oder Rollstuhlfahrer gezwungen, auf die Fahrbahn auszuweichen und dadurch unnötig gefährdet.

Wir weisen deshalb auf die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung hin:

Das Parken auf Gehwegen ist grundsätzlich verboten, auch wenn eine Randpflasterung (abgesenkter Bordstein) manchmal dazu verführt. Das Verbot gilt insbesondere auch für das Befahren von Gehwegen! Das Parken auf Gehwegen ist nur dort erlaubt, wo dies durch eine entsprechende Beschilderung ausdrücklich gestattet ist.

Parken auf der Fahrbahn macht den Verkehr langsamer und damit sicherer. Etwaige Halte- und Parkverbote sind allerdings zu befolgen, wo sie aus Gründen der Verkehrssicherheit angeordnet sind. Helfen Sie durch Ihr Vorbildliches Verhalten mit, den Straßenverkehr in unserer Gemeinde sicherer zu machen.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

SCHADSTOFFSAMMLUNG

Am Dienstag, 10. Oktober 2017, findet die nächste Schadstoffsammlung des Landkreises in Umkirch statt.

Der Standort des Schadstoffmobils befindet sich am

Parkplatz Turnhalle in der Zeit von 15:00-18:00 Uhr.

Auf diesem Wege werden die Umkircher Haushaltungen aufgerufen, sich rege an der Schadstoffsammlung zu beteiligen.

Auf diesem Wege kann verhindert werden, dass schädliche Stoffe unachtsam durch die Toilette oder den Ausguss „entsorgt“ werden und sich dann später in unserem Trinkwasser oder Lebensmitteln angereichert wiederfinden.

Um die Abwicklung dieser Aktion auch weiterhin reibungslos zu gestalten, sind einige Punkte zu beachten.

1. Behältnisse

- Man sollte sich schon vor dem Einkauf Gedanken über die wirklich benötigte Menge machen (z.B. ist auf den Eimern mit Dispersionsfarbe die Zahl der qm angegeben, für die sie ausreicht).
- Es werden z.T. randvolle, ungebrauchte Artikel zurückgegeben (Spraydosen, Parfümfläschchen).
- Vor der Abgabe sollte generell nach den Produktgruppen vorsortiert werden, die im Gemeindeblatt genannt sind. Auf diese Weise wird dem Personal der Annahmefirma die Arbeit erleichtert, und es entstehen keine unnötigen Wartezeiten.
- Es sollten nur Gefäße benutzt werden, durch die auch auf ihren Inhalt geschlossen werden kann (keine Lösemittel in Sprudelflaschen).
- Sich vorher kundig machen über den Inhalt.
- Die Gefäße stets gut verschlossen anliefern (Brandgefahr).

2. Batterien

- Batterien vor der Abgabe nach Knopfzellen (in Uhren und Taschenrechnern), wieder aufladbare Akkus und herkömmliche Einwegbatterien trennen. Ihre unterschiedlichen Schadstoffkonzentrationen (Quecksilber, Cadmium) macht auch eine unterschiedliche Sortierung notwendig.

3. Altöl

- Obwohl der Schadstoffentsorger kleinere Mengen Altöl annimmt, sollte es grundsätzlich beim Einzelhandel abgegeben werden, da dieser verpflichtet ist, soviel Altöl zurückzunehmen, wie er neues verkauft.

4. Sonstiges

- Bei der Schadstoffsammlung bitte keine gewerblichen Sonderabfälle abgeben, dies würde zum einen nicht in den Zuständigkeitsbereich der Annahmefirma fallen und zum anderen ihre Kapazität bei weitem überschreiten.
- Anlieferung möglichst in wieder verwendbaren und transportsicheren Behältnissen anliefern, damit eine Gefährdung insbesondere von Gewässer und Boden ausgeschlossen ist.
- Bei dieser Form der „mobilen“ Schadstoffsammlung bitte die Abgabezeiten einhalten. Unkontrolliert abgestellte und unbeaufsichtigte Schadstoffe können spielende Kinder und das Grundwasser gefährden.

Noch ein Tipp:

Unterrichten Sie doch bitte vor der nächsten Schadstoffsammlung auch Ihre nicht deutsch sprechenden Nachbarn von dieser Aktion, damit auch sie in den Genuss dieser umweltschonenden Maßnahme kommen können.

Folgende Schadstoffe könne bei dieser Sammlung abgegeben werden:

- Altlacke, Farben
- Pflanzenbehandlungs- und Holzschutzmittel
- quecksilberhaltige Produkte
- Leuchtstoffröhren
- Lösemittel
- Altmedikamente
- Spraydosen
- Haushaltsreiniger
- Säuren
- Laugen
- Laborchemikalien
- Metall- und Kunststoffbehältnisse mit anhaftenden Problemstoffen
- ölverunreinigte Betriebsmittel
- Altöl verschlamm
- Fotochemikalien

Folgende Abfälle werden NICHT angenommen:

- Aluminium- oder magnesiumhaltige Stäube, Pulver oder deren Legierung
- Selbstentzündler (z.B. Natrium, weißer Phosphor, Solane u.a.)
- Brandfördernde Stoffe (z.B. Nitrate, Chlorate u.a.)
- Pikrinsäure in fester Form oder ähnliche Explosivstoffe und Munition
- Gefasste Gase (Gase in Patronen und Gase in Druckluftflaschen)
- Abfälle aus Tierhaltung und Schlachtung
- Infektiöse Abfälle
- Katalysatoren
- Radioaktive Abfälle
- PCB- und PCT-haltige Abfälle

Rücknahme durch Altöl und Gerätebatterien erfolgt durch den Handel.



Volkshochschule Umkirch

79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1
Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539
E-Mail: vhs@umkirch.de

501.020

Windows 10 - Auffrischen, Üben und Vertiefen
Gisela Merkel, Medienpädagogin

Kleingruppenkurs - Vhespresso

Dieser Kurs richtet sich an alle, die ihre bisherigen Fähigkeiten rund um den Computer noch einmal auffrischen oder vertiefen möchten. Sie verfügen bereits über etwas Erfahrung, haben vielleicht schon Briefe oder E-Mails geschrieben, ein paar Dateien gespeichert und die ersten Schritte im Internet getan. In diesem Kurs frischen wir zunächst gemeinsam die bereits erworbenen Fähigkeiten noch einmal durch Übungen auf und vertiefen diese, aufbauend auf Ihre Wünsche und Anregungen.

Gerne können Sie auch Ihren eigenen Laptop zu den Terminen mitbringen!

Mi, 11.10.2017, 09.30 - 12.00 Uhr; € 95,-

Kultur- und Vereinsheim, 1. OG Raum 26, maximale Teilnehmer: 3

134.050

VHeSpesso - Zeitmanagement und Selbstorganisation

Michael Thorhauer, Personal Coach

Optimierung von Arbeitsabläufen des eigenen Arbeitsstils, der persönlichen Zeitplanung sowie das Auseinandersetzen mit der eigenen Selbstorganisation.

Mi, 11.10.2017, 18.00 - 21.00 Uhr; € 95,-

KiZ Grundschule, EG, Mehrzweckraum (MZR),
maximale Teilnehmer: 3

306.000

bersäuerung - Ursache vieler Erkrankungen

Andrea Knittel, Heilpraktikerin

Bedingt durch die verschiedensten Stressfaktoren in unserer modernen „Leistungsgesellschaft“ sind viele Menschen körperlich wie psychisch übersäuert. Wissenschaftliche Studien beweisen, dass die Übersäuerung Zivilisationserkrankungen wie Krebs, Diabetes, Bluthochdruck, Arteriosklerose, Übergewicht, Arthrose u. a. fördert.

Do, 12.10.2017, 19.00 - 21.00 Uhr; € 15,-
Kultur- und Vereinsheim, 2. OG Raum 34
maximale Teilnehmer: 20

600.200

Musikgarten für Kinder 1 1/2 bis 3 Jahren

Bianka Cherubim

Musik macht Kinder glücklich

In diesem Kurs erleben Sie mit Ihrem Kind wie viel Freude es macht gemeinsam zu singen, zu musizieren und zu tanzen. Kinder kommen schon mit musikalischen Anlagen zur Welt, da sie den Herzschlag der Mutter bereits über Monate hinweg verfolgt haben. Sie kennen bereits die Stimmen ihrer Eltern. Diese angeborene Musikalität können Sie gemeinsam mit ihrem Kind in den Musikgarten - Stunden ohne Leistungsdruck entfalten. Wir werden singen, Klängen lauschen, uns zur Musik bewegen und mit einfachen Instrumenten (z.B. Klanghölzern oder Rasseln) musizieren. Kinder in Begleitung der Eltern.

Bitte bequeme Kleidung und Stoppersocken mitbringen

Fr, ab 13.10.2017, 16.00 - 16.45 Uhr, 9 Termine; € 34,-

Kultur- und Vereinsheim, 1. OG Raum 24
maximale Teilnehmer: 8



Gemeinde
Bücherei
Umkirch

Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20
e-mail: Gemeindebuecherei.umkirch@gmx.de

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	10.00 – 12.30 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag:	10.00 – 13.30 Uhr
Samstag:	10.00 – 12.00 Uhr immer am 1. Samstag im Monat

In den Schulferien:

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	15.00 – 19.00 Uhr

Der Buch-Tipp für unsere jungen Leserinnen und Leser

Gelesen für unsere jungen Leserinnen und Leser von Frieda Textor
aus der Buchhandlung Fundevogel

Finn und Frieda halten den Herbst auf

Finn und Frieda lieben den Sommer, denn ein sonniger, heißer Tag mit Eis und Abenteuern im Garten folgt auf den nächsten. Doch eines Morgens wachen sie auf, und draußen ist es kalt und regnerisch. Die Blätter an den Bäumen haben sich bunt gefärbt, die Pflaumen sind fast reif und ein Drache steigt am Horizont auf. Der Herbst ist da! Da beschließen die beiden, den Herbst einfach aufzuhalten. Wie das gehen soll? Finn und Frieda haben viele lustige Ideen!



Martin Klein, Kerstin Meyer

8,95 Euro

Ab 7 - Für Leseanfänger | ISBN: 9783-8642-9395-5

Tulipan Verlag

Ihr Bücherrei-Team der Gemeindebücherei Umkirch

FUNDEVOGEL

Kinder & Jugendbuchhandlung
Marienstr. 13, 79098 Freiburg
0761-25218
info@fundevogel.de



Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch
 Ansprechpartner: Elena Meister
 E-Mail: jugend-umkirch@web.de
 Facebook: Juze Umkirch
 Tel. 07665 972431; Handy 0151/58868287

Liebe Kinder, liebe Jugendliche, liebe Umkircherinnen und Umkircher,

das Kinder- und Jugendzentrum bleibt wegen Krankheit bis voraussichtlich 20.10.2017 geschlossen.

Elena Meister
 Kinder- und Jugendreferentin
 der Gemeindeverwaltung Umkirch



Förderverein



Einladung zur Jahreshauptver- sammlung des Fördervereins KinderBildungs Zentrum Umkirch e.V.

Wir laden alle Mitglieder, Eltern und Interessierte des Fördervereins KIZ-Umkirch e.V. zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am

Mittwoch, den 25.10.2017 um 20.00 Uhr

in der Grundschule Umkirch recht herzlich ein.

Tagesordnungspunkte:

- Begrüßung und Bericht zum Vereinsjahr 2016/2017
- Bericht des Kassenwarts
- Bericht der Rechnungsprüfer und Entlastung des Vorstandes
- Wahlen neuer Vorstandsmitglieder
- Vorschau auf das Vereinsjahr 2017/2018
- Verschiedenes

Auf Wunsch können weitere Tagesordnungspunkte auf die Agenda gesetzt werden. Dies ist bitte bis spätestens zum 18.10.2017 beim Vorstand des Vereins schriftlich einzureichen. Für einige Eltern ist mit Beenden der Grundschule Ihrer Kinder auch das Engagement im Vorstand vorbei, wodurch wir immer auf der Suche nach neuen Vorstandsmitgliedern sind. **Interesse aktiv mitzuarbeiten?** Dann spricht uns an!

Weitere Informationen unter www.foerderverein-kiz.de

Der Vorstand des Fördervereins KIZ-Umkirch



Umkircher Wochenmarkt



samstags
 von 7:30 - 12:30 Uhr

auf dem **Gutshof**



Feuerwehr aktuell

Anstehende Termine

Gesamtprobe, Freitag 13.10. um 19 Uhr
 Atemschutzprobe, 16.10. um 19 Uhr

Herbstfest bei der Feuerwehr

Am Samstag und Sonntag laden wir Sie zu unserem alljährlichen Herbstfest ein! Am Samstag starten wir um 17 Uhr und öffnen die Bar ab 21 Uhr. Am Abend findet wieder die Spaßolympiade statt, bei der verschiedene Vereine und Feuerwehren mit Spaß und Spiel gegeneinander antreten.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt, als Spezialität gibt es am Sonntag Mittag die beliebte Schlachtplatte, sowie am späteren Nachmittag dann den selbstgemachten Zwiebelkuchen.

In diesem Jahr haben wir außerdem einen Gast mit auf dem Fest. Der Badische Gemeinde Versicherungs Verband (BGV) unterstützt versicherte Feuerwehren gelegentlich mit präventiven Maßnahmen. Am Herbstfest wird der Freiwilligen Feuerwehr Umkirch eine Wärmebildkamera übergeben, welche vom BGV gestiftet wird. Dies findet in einer kleinen feierlichen Übergabe am Sonntag um 12 Uhr statt, bei der auch der Bürgermeister anwesend sein wird. Die Wärmebildkamera wird der Feuerwehr im Einsatz zukünftig sehr nützlich sein und wir freuen uns sehr über diese Spende.

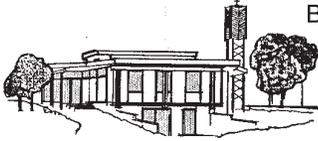
Der BGV wird am Sonntag auch mit einem Informationsstand vor Ort auf dem Herbstfest sein, bei dem es u.a. ein Gewinnspiel mit tollen Preisen geben wird: Hauptpreis sind 2 Karten für ein Topspiel beim SC Freiburg.

Für die Kinder gibt es eine Hüpfburg, sowie am Sonntag ab 15 Uhr die beliebten Kinderfahrten mit dem Feuerwehrauto. Auch die Jugendfeuerwehr demonstriert wieder ihr Können in einer Übung am Sonntag ab 14:15.

Wir würden uns freuen, Sie an diesem Wochenende im Feuerwehrgerätehaus herzlich begrüßen zu dürfen!

Übrigends ... haben Sie Interesse bei der Freiwilligen Feuerwehr mitzumachen und möchten sich das mal unverbindlich anschauen? Dann sprechen Sie uns doch auf dem Herbstfest einfach mal an!

Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch

Tel.: 07665 / 97 21 03
Internet: www.ekiu.de
e-Mail: info@ekiu.de

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr

Pfarrer Eberhard Deusch ist telefonisch unter 07665-972103 zu erreichen oder per Mail: eberhard.deusch@ekiba.de

Frau Celina Häs, Gemeindefriedin:

Frau Häs ist per Mail zu erreichen unter: celina.haes@kbz.ekiba.de

Sonntag, 08.10.2017 - 17. So. n. Trinitatis

11.15 Uhr Minimax – „Das Apfelbaumwunder“
17.00 Uhr Einführungsgottesdienst von Gemeindefriedin Celina Häs,
musikalische Mitwirkung des Bläserkreises, Bötzingen
Dekan Rainer Heimburger
Im Anschluss laden wir recht herzlich zu einem Empfang in den Räumen des Gemeindezentrums ein.

Das Apfelbaumwunder



**Herzliche Einladung zum MiniMax-Gottesdienst
am 8. Oktober 2017 um 11.15 Uhr
in der Evangelischen Kirche in Umkirch**

**Der MiniMax-Gottesdienst ist ein Angebot für
alle Familien mit Kindern von 0 - 6 Jahren.**

Ansprechpartnerin: Celina Häs
Tel: 972103, celina.haes@kbz.ekiba.de

Veranstaltungsort: Evangelische Kirche,
Binkeweg 14, Umkirch



**KIRCHE MIT
KINDERN**

Einladung

Am **Sonntag, 8. Oktober 2017, 17.00 Uhr** führt Dekan Rainer Heimburger im Ev. Gemeindezentrum Umkirch (Binkeweg 14)

Frau Gemeindefriedin Celina Häs in ihren Dienst als
- als Gemeindefriedin in der Kirchengemeinde Umkirch (50%)
- als Mitarbeiterin in der Jugendarbeit der Kirchengemeinde Bötzingen (25%)
- als Mitarbeiterin beim Projekt „Bezirkskonficamp“ des Kirchenbezirks Breisgau-Hochschwarzwald ein.

Wir freuen uns, wenn Sie mit uns diesen Gottesdienst feiern. Im Anschluß an den Gottesdienst sind Sie herzlich zu einem Empfang in den Räumen des Gemeindezentrums eingeladen. Für den Kirchengemeinderat Umkirch

Eberhard Deusch, Pfarrer u. Vors. des Kirchengemeinde

Dienstag, 10.10.2017

19.30 Uhr Sitzung des Kirchengemeinderates

Mittwoch, 11.10.2017

16.00 Uhr Konfi-Stunde, Evang. Gemeindezentrum, Umkirch
19.00 Uhr Konfirmanden-Elternabend,
Evang. Gemeindezentrum, March-Buchheim

Konfirmanden – Elternabend

Am Mittwoch, 11.10.17 findet um 19 Uhr der erste Konfi-Elternabend im Ev. Gemeindezentrum in Buchheim statt. Pfarrerin Trautmann und Diakonin Häs informieren über Themen und Arbeitsformen in der Konfi-Zeit; ein Beispiel wird auch ausprobiert. Außerdem geht es darum, dass auch die Konfi-Eltern sich kennenlernen und austauschen können.

Donnerstag, 12.10.2017

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre)

Sonntag, 15.10.2017 - 18. So. n. Trinitatis

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe von David Fisch
Pfarrer Eberhard Deusch
10.00 Uhr Kindergottesdienst

Wochenspruch:

Unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwunden hat.
1. Johannes 5,4

**Herzliche Grüße von Pfarrer Eberhard Deusch
und vom Kirchengemeinderat.**





Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25
79232 March-Hugstetten
Tel. 07665/ 1728
info@kath-MarGot.de

Gottesdienste

Freitag, 06.10.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)
19:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)

Samstag, 07.10.

14:00 **Taufe** von Nils Heinrich (Holzhausen)
17:00 **Taufe** von Leon Kaltenbach (Neuershausen)
18:30 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)
18:30 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

Sonntag, 08.10.

09:00 **Eucharistiefeier** (Buchheim)
09:00 **Eucharistiefeier** zum Erntedank zur Aufnahme der neuen Minis, anschl. Verkauf von Eine-Welt-Waren (Umkirch)
10:30 **Eucharistiefeier** zum Erntedank, mitgestaltet vom Kinderchor, anschl. Ökumen. Eintopfessen i.d. Festhalle (Bötzingen)
10:30 **Eucharistiefeier**
Abenteuerlandgottesdienst (Hugstetten)
12:00 **Taufe** von Hanna Zengler (Holzhausen)
14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)
18:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

Montag, 09.10.

19:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

Dienstag, 10.10.

09:00 **Andacht** (Umkirch)
18:00 **Rosenkranz** (Bötzingen, Kapelle St. Alban)
18:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen, Kapelle St. Alban)
18:30 **Rosenkranz** (Holzhausen)
19:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)
19:00 **Rosenkranz** für den Frieden in der Welt und in den Anliegen der Seelsorgeeinheit (Hugstetten)

Mittwoch, 11.10.

06:45 **Gebet in Stille** (Bötzingen, Haus Inigo)
08:30 **Rosenkranz** (Gottenheim, Gemeindehaus)
08:40 Ökumenischer Schulanfangsgottesdienst (Neuershausen)
19:00 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

Donnerstag, 12.10.

19:00 **Eucharistiefeier** (Buchheim)

Freitag, 13.10.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)
19:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)

Samstag, 14.10.

18:30 **Eucharistiefeier** (Buchheim)
18:30 **Eucharistiefeier**
Wir beten für Hubert Wangler u. verst. Angeh. (Umkirch)

Sonntag, 15.10.

09:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)
09:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)
10:30 **Eucharistiefeier**, anschl. Verkauf von Eine-Welt-Waren (Bötzingen)
10:30 **Eucharistiefeier** zum Patrozinium, mitgestaltet vom Musikverein Hugstetten (Hugstetten)
11:45 **Taufe** von Amalia Fuhl (Gottenheim)
14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)
18:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)
18:30 **Abendgebet** mit anschließendem Austausch und Vesper (Bötzingen, Haus Inigo)
Die ausführliche Gottesdienstordnung, Berichte, Ansprechpartner, Kontaktdaten, Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros finden Sie im aktuellen Pfarrbrief bzw. auf unserer Homepage unter www.kath-MarGot.de

ERNTE-DANKGOTTESDIENST

In diesem Jahr feiern wir in Umkirch den Erntedankgottesdienst **am Sonntag, 08.10.2017, 09:00 Uhr**. Den Erntedankaltar gestalten wir mit den mitgebrachten Erntedankkörben der Gottesdienstbesucher, die zum Segnen vor dem Altar abgestellt werden. Wir freuen uns auf viele Gottesdienstbesucher.

Für das Gemeindeteam: Cornelia Scholz



KOMM, WIR GEHEN INS ABENTEUERLAND... am 8. Oktober!

Groß und Klein sind wieder zum nächsten Abenteuerlandgottesdienst eingeladen.

10:00 Uhr Beginn mit der Spielstraße rund um die Kirche in Hugstetten.

10:30 Uhr Gottesdienstbeginn in der Kirche.

Dieses Mal dreht sich alles um das Evangelium. Mal sehen, welches Geheimnis Margot und Storch Hugo für uns parat haben... Es wird bestimmt wieder spannend!

Für das Abenteuerlandteam: Annette Woschek-Ham

EINLADUNG – BIBELTEILEN

„Der Glaube lenkt den Blick von der Benutzeroberfläche in die Tiefe“ (Melanie Wolfers)

Am Anfang war das Wort... **Bibelteilen – Glaubenteilen**
Noch 'n Termin (!) oder wie gestalte ich meine Zeit?

Mittwoch, 11.10.2017, 20:00 Uhr

Eichstetten, Pfarrsaal St. Jakobus, Mühlmatten 1

Schenken Sie sich Zeit, und begeben wir uns gemeinsam auf die Spurensuche nach dem Wort Gottes, in der Bibel. Auf unserem gemeinsamen Weg dürfen wir die Fragen stellen:

- Was steht in der Hl. Schrift oder Was lese ich dort?
- Lassen wir uns ein auf das Lebendige Wort Gottes?
- Geben wir dem – Lebendigen Wort – eine Chance, in unser Herz zu fallen und laden wir uns ein, darüber ins Gespräch zu kommen?
- Geben wir dem – Lebendigen Wort – Raum in unserem Leben?

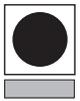
Herzliche Einladung entspannt – Noch 'n Termin – wahrzunehmen oder Vorfreude auf einen stressfreien Abend.

Klemens Rodemann

IST IHRE HAUSNUMMER GUT
ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!

11



Ökumenischer Seniorenkreis
Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/6921
In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

In der kommenden Woche sind folgende Veranstaltungen:

Männerstammtisch

am **Dienstag, 10.10.2017 ab 15.00 Uhr.**

Am Mittwoch findet unser nächster Vortrag statt zu dem Thema:

500 Jahre Reformation

Vortrag von Herrn Pfarrer Eberhard Deusch.

Termin: **Mittwoch, 11.10.2017, 15.00 Uhr**

Beide Veranstaltungen findet im Seniorentreff, Hauptstgr. 7, statt.

Bernhard Kenk mit dem Team vom Seniorentreff



AUS DEN VEREINEN



Musikverein Umkirch

14. Oktober 2017 20:00 Uhr · Bürgersaal Umkirch
Ein musikalischer Abend mit
Pats Paris & Lorenza de Cunha

SUMMER leaves

mit freundlicher Unterstützung von **klein**



Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

Dienstabend

Unser nächster Dienstabend findet am

Mittwoch, 11. Oktober 2017, 20.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum

statt.

Interessierte Mitbürgerinnen und Mitbürger sind willkommen.

Nachbarschaftshilfe

Das nächstes Treffen findet am

Dienstag, 10. Oktober 2017, 19.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum

statt.

Wir freuen uns auf neue Mitarbeiter.

Gedächtnstraining

neue Teilnehmer willkommen

Schlüssel verlegt, Namen vergessen, was wollte ich im Keller holen?

immer dienstags von 10.00 Uhr - 11.15 Uhr

Rot-Kreuz-Raum, Gutshof

Kosten pro Kurseinheit: € 5,00

Anmeldung bei: Angelica Brecht Tel. 0176 / 721 852 27

E-Mail: angelica.brecht@freenet.de

Ihr Rotes Kreuz Umkirch

1. Vorsitzende, Roswitha Heitzler



Deutsches
Rotes
Kreuz

Ortsverein Umkirch

Wir helfen immer! Jedem!

**Aber dafür brauchen wir
DEINE HILFE!!!**



Wir suchen DICH:

Ab 16 Jahren:

- Aktive Helfer in der Bereitschaft
- Jugendgruppenleiter

Kontakt: info@drk-umkirch.de; 07665 7180

Ansprechpartner: Roswitha Heitzler; Martina Blum; Florian Mutter

TCU Tennisclub Umkirch e.V. www.tcumkirch.de

Liebe TCU Mitglieder, Liebe Tennis Interessierte Kinder,

Die Saison neigt sich dem Ende zu. Neben vielen interessierten und neugierigen Neumitgliedern freuen wir uns vor allem auch um den Zuwachs im Bereich der Kinder und Jugendlichen.

Dieser tollen Entwicklung wollen wir gerecht werden. So hat der Vorstand die Idee aus den eigenen Reihen, ein kleines „**Kinderabschlussfest**“ durchzuführen, gerne aufgenommen und so kündigen wir heute vorab an, dass

am Sonntag, dem 8. Oktober
zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr
ein Kinderabschlussfest

stattfindet.

Unter der Aufsicht unseres Trainers Willi Tscholl und seinem Team werden die Kinder auf der Anlage Tennis spielerisch erleben können.

Eingeladen sind die Kinder des Schnuppertraining aber auch alle anderen Umkircher Kinder ab 3 Jahren bis zu 14 Jahren, die unseren Sport gerne betreiben oder kennenlernen wollen. Sollten interessierte Kinder keinen Tennisschläger haben, stellt Willi Tscholl einige Schläger zur Verfügung.

Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Alle sind willkommen.

Für das leibliche Wohl wird auch gesorgt.
Es gibt Pfannenkuchen und Pommes frites.

Die Eltern sind herzlich eingeladen, die Veranstaltung zu unterstützen und Hilfestellung zu leisten.

ChorGemeinschaft Umkirch e.V.

VORANKÜNDIGUNG

Herbstkonzert

am Samstag, 21. Oktober 2017, um 19:30 Uhr
im Bürgersaal, Gutshof Umkirch

CHORGEMEINSCHAFT  UMKIRCH E.V.

mit Gästen,
vokal und instrumental unter dem Motto

«... wie es Euch gefällt...»

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Judozentrum Umkirch

Judo für Kinder 5 - 7 Jahre:
Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr
Trainerin: Nancy Herz

Judo für Kinder 8 - 11 Jahre:
Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr
Trainerin: Nancy Herz

Judo für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahre:
Montag und Freitag 18.00 - 19.30 Uhr
Trainerin: Caroline Neuwöhner

Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 15 Jahre):
Montag und Freitag von 20.00 - 21.30 Uhr
Trainer: Dietmar Meiser und Georg Aichele

Ansprechpartner des JSC Umkirch:

Cheftrainer:

Fredy Herz, Telefon 07665-6374,

E-Mail: fredyherz@bairbi.de

1. Vorsitzende:

Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,

E-Mail: clacord@web.de

2. Vorsitzende:

Corinna Arndt-Schneider, Tel.: 07665-9327367,

E-Mail: c.arndt63@web.de

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:
www.jsc-umkirch.de



Umkircher Narrenclub e.V.

Das Gardeballett des UNC sucht tanzbegeisterte Mädchen Du hast Spaß am Tanzen?

Am Mittwoch, 18. Oktober 2017 findet um 18 Uhr
unser erstes Treffen des Gardeballett
in der Umkircher Halle statt.

Eine Mitgliedschaft ist nicht erforderlich,
die Kostüme werden gestellt.

Der Trainingstag und die Zeit, für das wöchentliche Training,
wird noch bekannt gegeben.

Wir freuen uns auf euch :-)

Claudia Nöthling (0160/1109479) und Petra Stein
(0176/47047022)

Umkircher Narrenclub e. V.





Heimat und Geschichtsverein Umkirch e.V.

**Der Heimat- und Geschichtsverein Umkirch e. V.
lädt ein zur Autorenlesung
am 11. Oktober (Mittwoch) um 19 Uhr 30
in der Gustav-Danzeisen-Stube Schlossmühle Umkirch**

Unter dem Titel „Wenn die Sonne den Nebel durchbricht“ hat der Autor Wolfgang Kanstinger eine Familiensaga niedergeschrieben. Die Handlungen spielen hauptsächlich im südlichen Baden, Handlungszeitraum sind die Jahre nach dem 1. Weltkrieg bis in die Nachkriegsjahre nach dem 2. Weltkrieg. Der Autor schildert in teils autobiografischer Weise die bittere Aufarbeitung jener Jahre: „.... Im schwarzwälder Bergdorf, in den Kleinstädten im Breisgau und auf der Baar, in der Geschäftsstadt in der Ortenau und auf der Insel Reichenau ereignen sich abgrundtiefer Hass, unerschütterliche Liebe, Standhaftigkeit und Anpassung, Fanatismus und Großmut während jener Zeit, in der es schwer war, ohne Schuld zu bleiben.“
Der Eintritt ist frei,

VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>
eMail: info@vfr-umkirch.de



VfR-Abteilung Fußball

Spvgg Gundelfingen/Wildtal - VfR Umkirch 1:4 (1:1)

Am vergangenen Sonntag war unser VfR Umkirch zu Gast bei der Spvgg Gundelfingen Wildtal zu Gast.

Die Partie begann in den ersten Minuten recht verhalten, bis in der 11. Minute dann Pascal Grafmüller im Strafraum zu Boden ging und der Schiedsrichter auf den Punkt zeigte. Bei dem fälligen Strafstoß schickte Florian „Iceman“ Bertschin den Keeper von Gundelfingen ganz cool in die falsche Ecke und traf zum 0:1 aus Sicht des VfR.

Anschließend entwickelte sich eine muntere Partie mit Chancen auf beiden Seiten. Hier konnte der Gastgeber mehr Kapital aus seinen Chancen schlagen und traf Mitte der ersten Halbzeit zum 1:1. Mit diesem Ergebnis ging es dann in die Halbzeitpause.

In Halbzeit Zwei ging es dann munter weiter, spielbestimmend war jedoch keine der beiden Mannschaften. Der VfR konnte sich doch ein leichtes Chancenplus erarbeiten und so war es Artur Frikel welcher nach Vorlage von Levan Gurevich zum 1:2 traf. Das 1:3 für den VfR erzielte dann Raul Sick nach einem großartigen Sololauf.

Wenig später dann womöglich die spielentscheidende Szene. Ein Stürmer von Gundelfingen Wildtal tauchte allein vor unserem Torhüter Marco Grünzig auf und zog aus kurzer Distanz ab. Die mitgereisten VfR Fans sahen den Ball eigentlich schon im Tor, doch mit einem Reflex mit dem er selbst so manche Katze neidisch machen würde, fuhr Grünzig die Pranken aus und lenkte den Ball zur Ecke. Die Glückwünsche der Mannschaft holte er sich nach dieser Tat mehr als zurecht ab.

Gut acht Minuten vor Ende der Partie kam dann unser Joker Tim „Webersen“ aufs Feld. Wie wichtig so ein Routinier für so eine Junge Mannschaft ist, zeigte sich zwei Minuten vor Spielende als er im Mittelfeld sich nicht aus der Ruhe bringen lies und mit ei-

nem ganz feinen Pass auf Pascal Grafmüller dessen 1:4 einleitete. Dies war gleichzeitig der Endstand.

So feiert der VfR Umkirch den dritten Sieg in Folge.

Kader: Grünzig M. Frikel, Buck, Koca, Oprean, Dakovic, Bertschin (1), Sick (1), Terstena, Grünzig S., Grafmüller (1), Terstena V., Gurevich, Weber

Nächste Termine:

Sonntag 08.10.17 haben wir den SV Waldkirch 2 zu Gast. Spielbeginn ist um 15 Uhr.

Sonntag 15.10.17 sind wir dann zu Gast in Biederbach. Spielbeginn ist um 15 Uhr.



VfR-Jugend-Fußball

Spielergebnisse unserer Jugendmannschaften:

Di, 26.09.

C-Junioren | 1.Kreisliga (A)

JfV Tuniberg C1 – SF Eintracht Freiburg C3 7:1

D-Junioren | 1.Kreisliga (A)

JfV Sulzbach D1 – JfV Tuniberg D1 2:1

Mi, 27.09.

C-Junioren | Bezirksfreundschaftsspiele

SG Simonswald C2 – JfV Tuniberg C2 3:4

Fr, 29.09.

B-Junioren | 1.Kreisliga (A)

JfV Sulzbach B1 – JfV Tuniberg B1 6:1

C-Junioren | Kleinfeldklasse

JfV Tuniberg C3 – SG March C2 4:3

Sa, 30.09.

A-Junioren | 1.Kreisliga (A)

JfV Tuniberg A – SG Neuenburg A 6:1

B-Junioren | Kreisklasse

SG Ebnet B2 – JfV Tuniberg B2 0:2

C-Junioren | 1.Kreisliga (A)

Polizei-SV Freiburg C1 – JfV Tuniberg C1 1:6

D-Junioren | 1.Kreisliga (A)

JfV Tuniberg D1 – FC Auggen D1 0:5

D-Junioren | Kreisklasse

JfV Tuniberg D2 – SG Biengen D2 2:0

So, 01.10.

C-Junioren | Kreisklasse

SG Ihringen C2 – JfV Tuniberg C2 0:7

E-Junioren | Kleinfeldklasse

SvO Rieselfeld E1 – JfV Tuniberg E1 7:1

Selbstbewusste F1 beim SV Bötzingen

Selbstbewusst, entschlossen und hellwach startete die F1 in das Turnier des SV Bötzingen am Sonntag, den 1. Oktober. Die Mannschaft dominierte das Spiel und gewann souverän. In den darauffolgenden Spielen war die Umschaltung von Abwehr auf Angriff nicht immer fließend. Die Mannschaft ließ sich zurückdrängen, was die gegnerischen Mannschaften nutzen und das

ein oder andere Mal in Führung gingen. Die F1 des VfR zeigte sich unbeeindruckt, ordnete sich und holte die Rückstände auf. Nur einmal startete das Team die Aufholjagd etwas zu spät und musste sich am Ende geschlagen geben. Am Ende des Turniers verbuchte die F1 dann aber vier Siege und steckte ein Unentschieden und eine Niederlage mit einem Lächeln weg. Am kommenden Sonntag wird in Gottenheim gespielt.

Es spielten unter der Leitung von Basti Meder: Wendelin Braitsch, Iven Giss, Mika Meder, Lennart Meyer, Janneck Moll, Linus Schwer, Philipp Wangler.



VfR-Abteilung Volleyball

1. Mannschaft (Regionalliga)
VfR Umkirch - DJK Schw.Gmünd 2:3
(19:25, 18:25, 25:22, 25:20, 13:15)

Packender Heimauftakt

Zum Saisonauftakt in Opfingen lieferte sich der VfR Umkirch gegen die DJK Schwäbisch Gmünd einen packenden TieBreak vor genialem Publikum, der zuletzt mit 2:3 für den Gegner ausging.

Bereits früh war klar, dass die Partie keine leichte sein werde. Schwäbisch Gmünd überzeugte mit druckvollen Aufschlägen und gut platzierten „Rollerbällen“, während sich Umkirch in der Abwehr schwer tat und auch im Angriff gelang es nur mühsam Druck auf die Gegner aufzubauen. Mit 19:25 wurden schließlich die Seiten gewechselt.

Im zweiten Satz setzten sich die Szenen aus dem ersten Satz fatalerweise fort. Umkirch, zum Teil wie angewurzelt, fiel es deutlich schwer das Spiel des Gegners zu unterbrechen und man verfiel in ein Loch.

Hinzu kamen umstrittene Schiedsrichterentscheidungen; Es folgte die gelbe Karte für Kapitänin Fabienne Buchert und 18:25 lautete ein wenig später der Punktestand.

Satz drei: Um aus genannter Misere wieder rauszukommen, musste der VfR nun endlich seine Fehlerfolge beenden, um am Ende das Feld nicht mit einem 0:3 zu verlassen. Gesagt getan. Eben noch unterlegen, zeigte man jetzt eine gewohnt sichere Annahme und punktete in Block und Angriff. Auch die Aufschläge kamen mit der nötigen Härte um die Gegnerinnen in ihrem Spielfluss zu bremsen. Insbesondere Anna Schupritt glänzte im Aufschlag und rettete den Umkircherinnen, welche sich beinahe erneut den anfänglichen Schwierigkeiten anzupassen wagten, beim Stand von 18:22, den Satz mit 25:22 und ermöglichte ihnen somit eine Chance auf den TieBreak.

Gymnastisch gewagt überzeugten die Spielerinnen des VfR im vierten Satz in der Abwehr und auch im Angriff schien der end-

gültige Durchbruch gelungen. Das Publikum gefesselt und die Stimmung am Höhepunkt, erspielte Umkirch den Satzgewinn (25:20). TieBreak!

Schwäbisch Gmünd, augenscheinlich kraftlos, fiel mit 6:4 vorerst hinter Umkirch, berappelte sich aber und läutete den Seitenwechsel mit 7:8 ein. Packende Minuten vergingen, in denen sowohl Trainern als auch Publikum viel geboten wurde. Umkirch lotete seine Grenzen aus, doch letzten Endes reichte es nicht und man musste sich knapp mit 13:15 geschlagen geben.

Das kommende Wochenende ist spielfrei.



MUSIKSCHULE IM BREISGAU e.V.

Musikalische Früherziehung, noch freie Plätze...!

Kindergartenkinder haben ein natürliches Gefühl für Musik. Darauf aufbauend sollen ihnen in der musikalischen Früherziehung auf spielerische Art und Weise erste Einblicke in die Welt der Töne vermittelt werden. Dies geschieht durch das gemeinsame Erleben, über Bewegung, Tanz, Gestik und Rhythmik. Die musikalische Früherziehung umfasst vielseitige Gestaltungsbereiche: das Singen, Musizieren, das Sprechen und Hören, das freie und gebundene Tanzen, das Gestalten nach festen Regeln und das Improvisieren und Experimentieren. Mit sehr viel Spaß und spielerisch erfahren die Kinder viel über Musik.

Die Musikalische Früherziehung ist für Kinder ab 4 Jahren geeignet und findet mittwochs von 15:45 bis 16:30 Uhr im Kultur- und Vereinshaus statt.

Die Kursgebühr beträgt für Kinder aus unseren Mitgliedsgemeinden € 22,-/Monat.

Gitarre

Zu einem unvergesslichen Erlebnis wurde manche Lagerfeuerunde durch die Liedbegleitung der Gitarre. Sie ist eines der beliebtesten Instrumente unserer Zeit. Sowohl als Harmonie-, aber auch als Rhythmusinstrument (z.B. beim Flamenco) eingesetzt ist die Gitarre so vielseitig, wie kaum ein zweites Instrument. Im klassischen Konzert beweist die Gitarre ihre fast unbegrenzten musikalischen Möglichkeiten.

Ab welchem Alter ist das Angebot geeignet?

Das ideale Einstiegsalter für die Gitarre ist ab Eintritt in die Grundschule. Ein früherer Einstieg ist je nach körperlicher Reife möglich, selbstverständlich auch ein späterer Einstieg im Jugend- oder Erwachsenenalter.

Instrumentenbeschaffung:

Es ist empfehlenswert, sich vor dem Instrumentenkauf bei unserer Lehrkraft für Gitarre beraten zu lassen. Sie kennt sich aus und ist bei der Auswahl gerne behilflich. Die meisten Musikgeschäfte bieten zu günstigen Konditionen Mietinstrumente oder Mietkauf an.

Die Anmeldung können Sie über unsere Homepage tätigen. Weitere Informationen zu den Kursangeboten finden Sie unter: www.musikschule-breisgau.de

Kontakt:

Musikschule im Breisgau
 Geschäftsstelle - Vörstetter Str. 3 -
 79194 Gundelfingen
 eMail: info@musikschule-breisgau.de
 Tel: 0761 589891



SONSTIGES

Wir brauchen dich – der TSV March sucht Verstärkung!

In den Jugendmannschaften unsere Handballabteilung suchen wir nach neuen Spieler/innen!

E-Jugend I: Jahrgang 2007

Trainingszeit: Mittwochs 17.00 Uhr – 18.30 Uhr

E-Jugend II: Jahrgang 2008

Trainingszeit: Mittwochs 15.30 Uhr – 17.00 Uhr

Minis: Jahrgang 2009/2010

Trainingszeit: Donnerstags 16.30 Uhr – 17.30 Uhr

Minis II: Jahrgang 2011/2012

Trainingszeit: Donnerstags 15.15 Uhr – 16.15 Uhr

Minis weiblich: Jahrgang 2009-2012

Trainingszeit: Donnerstags 15.15 Uhr – 16.15 Uhr

Minis III: Jahrgang 2013

Trainingszeit: Donnerstags 15.15 Uhr – 16.15 Uhr

Du interessierst dich für Handball oder hast einfach nur Spaß an Ballspielen und Bewegung? Teamsport ist voll dein Ding? Du hast Lust, Teil unserer Handballfamilie zu werden und vielleicht auch neue Freunde kennen zu lernen? Dann komm doch mal im Training vorbei! Auch für unsere anderen Mannschaften suchen wir jederzeit nach Unterstützung durch neue Spieler/innen. Bei Interesse einfach zu Trainingszeiten in der Sporthalle Buchheim (Sportplatzstraße 9) vorbeikommen oder vorher Anfragen bei **Julia Franke (Jugendleitung) unter Tel. 0152-56327121** bzw. allgemein unter abteilungsleitung@tsv-march.de. Wir würden uns sehr freuen, bald neue Spieler/innen bei uns willkommen zu heißen!

Die Handballabteilung des TSV March



Einladung zum „Azubiläum“:

- **VAG feiert 70 Jahre Ausbildung und lädt ein mitzufeiern**
- **Ausbildungsberufe werden vorgestellt**
- **Hauptgewinn: Selber straßenbahnfahren!**

Seit 70 Jahren bietet die Freiburger Verkehrs AG (VAG) jungen Menschen die Möglichkeit eine Ausbildung zu absolvieren. Im Laufe der Jahre ist dabei die Palette der Ausbildungsberufe bei der VAG immer vielfältiger geworden.

Am 20. Oktober wird das „Azubiläum“ anlässlich des 70jährigen Bestehens der Ausbildungswerkstatt im VAG-Zentrum gebührend gefeiert. Alle, die die Ausbildungsmöglichkeiten und die Ausbilder kennen lernen wollen, sind herzlich eingeladen zwischen 18.30 Uhr und 21.30 Uhr vorbeizuschauen. Geboten wird ein buntes Programm, das ebenso informativ und unterhaltsam ist.

Die Auszubildenden und Ausbilder der VAG haben sich dabei allerhand praktische und anschauliche Übungen einfallen lassen, mit deren Hilfe alle Interessierten einen guten Einblick in die verschiedenen Ausbildungsberufe erhalten.

Bei Gewinnspielen gibt es zudem attraktive Preise. Ein Hauptgewinn ist beispielsweise selbst eine Straßenbahn unter Anleitung eines Fahrlehrers ein paar Runden über den Betriebshof zu lenken.

Das sind die berufe, die bei der VAG ausgebildet werden:

- Industriemechaniker
- Elektroniker
- KFZ Mechatroniker
- Fachkraft im Fahrbetrieb
- Koch
- Bauzeichner
- Duales Studium

KINDERKLEIDERMARKT DRESCHSCHOPF-WASENWEILER

Am **Sonntag, den 08. Oktober 2017**,

von 14.00 bis 16.30 Uhr, findet in Wasenweiler im Dreschschof wieder der Kinderkleidermarkt statt.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt:

Reichhaltiges Kuchenbuffet (auch zum Mitnehmen), frische Waffeln, Brezeln und heiße Wurst, sowie Kaffee- und Getränkeauschank.

Der Erlös kommt dem Kindergarten St. Josef zugute.

Über Ihren Besuch würden wir uns freuen.

Kosten für Verkaufstische: 7,- Euro und ein Obst- oder Sahnekuchen

Infos und Anmeldung: kleidermarkt-wasenweiler@gmx.de oder 07668-9959604 S. Gerlach

Regio-
Verkehrsverbund
Freiburg



Mit dem MobilTicket zum Megasamstag – Fahrschein per App kaufen und zweite Person gratis mitnehmen

Wer zum Megasamstag in die Freiburger Innenstadt will, profitiert besonders von einem speziellen Angebot des Regio-Verkehrsverbund Freiburg (RVF): mit dem MobilTicket heißt es am 7. Oktober wieder „2 für 1“. Wer sich per App einen RVF-Einzelfahrschein für Erwachsene kauft, kann an diesem Tag kostenlos eine 2. Person (Erwachsener oder Kind) im RVF-Verbundgebiet zum Megasamstag mitnehmen. Das Angebot gilt in allen drei Preisstufen – aber nur für mobil gekaufte Einzelfahrschein. Dazu braucht man lediglich eine der beiden kostenlosen Apps von RVF oder VAG – FahrPlan+ oder VAGmobil –, denn dort gibt es die Fahrschein für das Smartphone. Das Verbundgebiet des RVF umfasst die Stadt Freiburg sowie die Landkreise Emmendingen und Breisgau-Hochschwarzwald.

„Das MobilTicket eignet sich für alle, die schnell und ohne Bargeld einen Fahrschein kaufen wollen. Das geht direkt aus der App und wird von immer mehr Fahrgästen genutzt. Der Megasamstag ist eine gute Gelegenheit, das einmal zu testen“, so Simone Stahl, Geschäftsführerin des RVF. Auch bei z'Friburg in der Stadt, der Innenstadt-Händlergemeinschaft, ist man vom Vorteil der Aktion überzeugt: „Das 2-für-1-Angebot ist auch Ansporn für alle, die Baustellen-Staus umgehen und ganz bequem und günstig in die Innenstadt kommen wollen“, so Claudia Warth, Geschäftsführerin von z'Friburg in der Stadt. „Gerade bei den Baumaßnahmen am Siegesdenkmal und der erschwerten Situation für den Individualverkehr ist die Anreise mit dem ÖPNV eine echte Alternative.“ ergänzt Stahl.

Weitere Infos zum MobilTicket und den Apps unter: www.rvf.de



4-ZI-WHG IM EG ODER KLEINES HAUS
mit Terrasse/Garten
von Familie (2 Ki. 6/11) und Kater gesucht.
WBS vorh. Tel. 01577 2395117

Fußpflege, Nageldesign & Permanent Make-up
für Damen und Herren • Auch Hausbesuche!
Simone Grabe, 79224 Umkirch, Gutshof 14
Tel. 07665-93 23 478 • Mobil: 0152-16 16 54 56

Wir suchen für unseren Mitarbeiter und Familie
eine **4-Zi.-Whg.** in March und Umgebung ab sofort.

AHP MERKLE BEWEGT Firma AHP Merkle GmbH
Gottenheim
Handynr.: 0172 473 4684

*Selbstständige Beraterin
für Pampered Chef*

JENNY BARDOS

Mobil: +49 (0)175 2000001
E-Mail: jennybardos79@gmail.com
Web: bardos.shop-pamperedchef.de

Verwandeln Sie Ihren Ofen in einen Steinofen!



Vermietung von 1-3-Zi-Neubauwohnungen
Betreutes Wohnen in Freiburg

z.B. 2-Zimmer-Wohnung im 1.OG inkl. TG und Betreuungspauschale
der AWO; Kaltmiete € 900,- + NK; Kaution € 1.800,-

Weitere Details:
- Aufzug
- Südbalkone
- Einbauküche
- Bezug ab 01.12.17
- KfW-55-Bauweise

Immobilien Gesellschaft **DIA Zert**

Jetzt informieren: **0761 / 219 0**

www.s-immobilien-freiburg.de

NATURHEILKUNDE für Rinder, Schweine,
Pferde, Hunde und Katzen
Tierheilkundlerin Andrea Keller
88634 Herdwangen • Tel. 07557 928 16 28
Mobil: 01525 363 4272 • www.tierheilkundlerin-andrea-keller.de



**HOTEL
AM STADTGARTEN**

Unser Haus ist ein idealer Ausgangspunkt für Ihren Aufenthalt am Bodensee, da es im Herzen der Stadt Radolfzell liegt, direkt am Stadtgarten und nur 5 Gehminuten vom See und Bahnhof entfernt ist.



Höllturmpassage 2 • 78315 Radolfzell am Bodensee
Tel. 07732/92 46-0 • Mail: info@hotel-am-stadtgarten.de
www.hotel-am-stadtgarten.de

Wir suchen zum Sofortkauf:
**Baugrundstück, Einfamilienhaus, Doppelhaus,
Reihenhaus, Mehrfamilienhaus oder Eigentumswohnung**

SÜDBAU • Telefon 07681 - 20 92 886
info@suedbau-freiburg.de



Bis 31.10.2017
10%
Frühbuche-
rabatt sichern!

**Wer früh bucht,
bekommt 10% Rabatt**

Suchen Sie sich jetzt Ihr Wunsch-Motiv für Ihre Weihnachtsgrussanzeige aus und senden Sie uns Ihren Anzeigenauftrag bis zum 31. Oktober 2017 an anzeigen@primo-stockach.de.

Liebe Eltern, liebe Familien!

Immer wieder donnerstags von 9.00 - 11.00 findet im Gutshof in Umkirch ein **Familien-Frühstück** statt.

Die Kinder können sich in unserer Spielecke oder auf der Krabbeldecke beschäftigen.

Auch auf unserer Terrasse gibt es eine kleine Spielecke.

Dazu gibt es ein Frühstücksbuffet mit Käse- Wurstauswahl, Antipasti, gek. Eier, verschiedene Marmeladen & Müslis, Obstsalat, Joghurt, Brötchen & Croissants und als Highlight für die Kleinen oder Großen :D Waffeln zum Selberbacken **für 6,90 €**

Auf Ihre Reservierung und einen netten Vormittag freuen wir uns.
PS: Sie dürfen natürlich auch ohne Kinder kommen.



Lokalität
Gutshof

Hauptstraße 3 • 79224 Umkirch • E-Mail. info@lokalitaet-gutshof.de
Telefon 0 76 65 - 9 39 02 01 - *Herzlichst Ihre Familie Leone*



WOHNKONZEPTE,
MÖBEL UND KÜCHEN
IN BÖTZINGEN!

Sie sind auf der Suche nach hochwertigen Möbeln und individuellen Lösungen für Ihre Inneneinrichtung? Dann sind Sie hier genau richtig! Lassen Sie sich in unserer Ausstellung inspirieren, wir beraten Sie gerne.



sternküchen
...so individuell wie sie

augele
WOHNKONZEPTE

Öffnungszeiten
Mo. - Fr. 14 - 17:30 Uhr
Sa. 10 - 12:00 Uhr

Frohmatenstraße 2 • 79268 Bötzingen • Tel.: 07663 91 37 666
info@augele-wohnekonzepte • www.augele-wohnekonzepte.de

Treppenlift

Service + Verkauf
vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858

www.reha-lift.biz



www.preis-prinz.de

preis prinz

10% gegen Vorlage
dieser Anzeige

Das Kaufhaus für alle und alles.

Breisach • Kenzingen • Herbolzheim • Bad Krozingen
Achern • Emmendingen • Waldkirch • 4 x in Freiburg

Privater Flohmarkt wegen Haushaltsauflösung

am So, 08.10.17 von 10 Uhr bis 16 Uhr in der Hofackerstr. 20
in 79232 March/Neuershausen.

Werkzeuge, Maschinen, Kindersachen, Haushalt, Kleider,...

KFZ NOIOSI

IHRE WERKSTATT FÜR ALLE MARKEN

BOSCH
Service

Car Service



BOSCH
Car Service



NOIOSI GMBH | NÄGELSEESTRASSE 4 | 79288 GOTTENHEIM
TELEFON 07665.99885 | INFO@NOIOSI.DE | WWW.NOIOSI.DE

Miele

Gebr. Schlosser

Nutzen Sie die
Vorteile Ihres
Miele Premium Partners!

ELEKTROFACHGESCHÄFT
UND KÜCHENSTUDIO

- Miele Kundendienst
- Verkauf durch geschulte Fachkräfte
- Kompetenter Service für Ersatzteile und Zubehör
- Miele Shop

Inhaber: Stefan Ernst
Kußmaulstraße 1
79114 Freiburg
Telefon 07 61 / 8 38 12
Telefax 07 61 / 89 27 27
www.gebr-schlosser.de

Lagerverkauf von Wolle, Garne und Stoffen

Markenartikel bis zu 80 % reduziert!

Schachenmayr

ROWAN

LORED HEART

Schachenmayr REGIA

MARKENQUALITÄT ZU SCHNAPFCHENPREIS

... bis zu

80%
reduziert!

Restaurant Mühleinsel, Kenzingen

11.10. - 14.10.2017 (Mi - Sa)

Öffnungszeiten: von 10:00 bis 17:00 Uhr

Samstag 10:00 bis 14:00 Uhr

Baumwollstoffe von Free Spirit nur 4,- €/l/m

WOGATEX

LAGERVERKAUF

KENZINGEN

www.wogatex.de

Mühleinsel 1 • 79341 Kenzingen • Tel.: 07644 92 92 32

FREIBURGER KREATIVMARKT

07. / 08.10. • Hochdorf-Mooswaldhalle - Volles Haus!
Sa. 13 - 18 • So. 11 - 17 Uhr • www.kunstundkreativmarkt.de

H-P FÜRDERER

Radio- und Fernsehwerkstatt

Eichstetter Str. 23
79232 March-Neuershausen

☎ 07665/ 93 47 55

Mobil: 0176/ 22 24 27 22



Kundendienst*Reparaturen*Verkauf
SAT-Anlagen*Termine nach Vereinbarung



Mit dem Staufenkrug spenden Sie Hilfe!

- Der unversehrte Staufenkrug mit Inschrift und Bodenprägung in Keramik, Steinzeug-Qualität (Inhalt: 2 Liter)
 - Hergestellt von der Staatlichen Keramik Manufaktur Majolika
 - Limitierte Auflage, als Einzelstück nummeriert
 - Der Reinerlös kommt der Stiftung zugute
- Erhältlich bei den Sparkassen, Volksbanken, Winzergenossenschaften und im Einzelhandel der Region.



Mit der Staufenbriefmarke verbreiten Sie eine Botschaft!



Staufenbriefmarke im 10er Geschenk-Set

- Frankierwert 55 Cent
- Selbstklebend
- 10,- Euro Solidaritätspreis inkl. MwSt.
- Ergänzungsmarken werden gratis mitgeliefert

Staufenbriefmarke der 100er Marken-Rolle

- Frankierwert 58 Cent
- Selbstklebend
- 100,- Euro Solidaritätspreis inkl. MwSt.
- Ergänzungsmarken werden gratis mitgeliefert

Erhältlich bei den Sparkassen, Volksbanken und im Einzelhandel der Region.

www.staufenstiftung.de

Mehr Infos außerdem unter Telefon 07633 805-56.

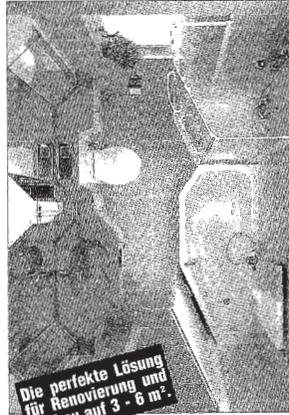
Staufen darf nicht zerbrechen!



Stiftung zur
Erhaltung
der historischen
Altstadt
Staufen



MEHR PLATZ UND KOMFORT IM BAD!



piccobagno ermöglicht auch in kleinen Badezimmern den Genuß von Badewanne, Dusche und dekorativen Badmöbeln bei gleichzeitig großem Platzangebot. Aus einer Hand, eingebaut in wenigen Tagen von Ihrem Fachbetrieb. Verzichten Sie auf nichts – fordern Sie gleich unseren Farbprospekt an!

RUP Ihr Meisterbetrieb

- Bäder + Service
- Baublecherei
- Gasheizung

Im Stöckacker 12b
79224 Umkirch
☎ 07665 - 71 40

BESTATTUNGEN · VORSORGE · TRAUERBEGLEITUNG

SEIT 1894
SPITTLER
BESTATTUNGSINSTITUT

Hofmattstr. 9a · 79112 Freiburg-Opfingen

TAG & NACHT: 07664 - 3930

Seit über 25 Jahren erfolgreich!

Holz ist Müller schön !!

www.schreinerei-muellerschoen.de

Schiffausflüge 2017

Fröhliche Herbstfahrt 34,- EUR
^{SO} 1.10. / ^{DI} 3.10. / ^{SO} 8.10. / ^{SO} 15.10. /
^{SO} 22.10. / ^{SO} 29.10.

Italienische Nacht 42,- EUR
 27.10.

Oktoberfest 42,- EUR
^{FR} 6.10. / ^{SA} 7.10.

Halloweenparty 42,- EUR
^{DI} 31.10.

Senioren-Schiff

Jeden Dienstag & Mittwoch von September bis Oktober
 2-stündige Rundfahrt inklusive Mittagessen.
 Preis pro Senior: 23,- EUR

Colmar-Linie

Jeden Donnerstag & Samstag im Oktober
 Tagesfahrt mit dem Schiff durch die elsässischen Kanäle Napoleons nach Colmar. Preis: 44,- EUR



BFS Linie - Breisacher Fahrgast-Schiffahrt GmbH
 Tel. 0 76 67 94 20 10 • E-Mail: info@bfs-info.de • www.bfs-info.de

Was ist Ihre Immobilie wert ?



Wenn Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung im Raum Freiburg verkaufen möchten, sollten Sie mit einem kompetenten und zuverlässigen Partner arbeiten.

Als Dipl. Sachverständiger (DIA) für bebaute und unbebaute Grundstücke, für Mieten und Pachten, stehe ich Ihnen selbstverständlich für die Ermittlung des Verkaufspreises und der möglichen Verkaufszeit zur Verfügung.



Tobias Kessler · Immobilien · Bewertungen · Baufinanzierungen
 Mitglied im IVV
 Schwabenborring 5 · 79098 Freiburg
 Telefon 0761- 211 97 79 · www.kesslerimmobilien.de



Steinmetzbetrieb
Friedrich
 www.SteinInForm.de

Große Ausstellung !

- GRABMALE
- WASCHTISCHE
- DUSCHTASSEN
- WANDVERKLEIDUNGEN
- KÜCHENARBEITSPLATTEN
- RESTAURATION
- BRUNNEN

79232 March-Hugstetten, Am Bahnhof 12
 Tel. 0 76 65-13 48 Fax: 0 76 65-9 50 61

Aus Liebe schenken

JUWELIER KÜHN
Seit 1874

KAISER-JOSEPH-STRASSE 211 · 79098 FREIBURG IM BREISGAU
 TELEFON (0761) 3 38 10 · WWW.JUWELIER-KUEHN.DE
 Eigene Uhrmacher- und Goldschmiedewerkstätte im Haus

Wir sind Tag und Nacht erreichbar



Meier Bestattungen

79288 Gottenheim
 Carl-Frey-Str. 7
 07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213
info@meier-bestattungen.de
www.meier-bestattungen.de

79268 Bötzingen
 Hauptstr. 36
 07663 / 2387



■ Aktionscode P-2017-04

VERGOLDEN SIE SICH DEN HERBST

6 Anzeigen schalten

4 Anzeigen bezahlen*

Unsere beliebteste Aktion ist wieder da!

Die Ferien sind vorbei und das Geschäftsleben kommt wieder in Fahrt. Starten Sie mit neuem Schwung in den Herbst! Rabattierte Anzeigen im „Blättle“ bringen Ihren geschäftlichen Erfolg auf Touren.

Unsere Aktion gilt vom 4.9. - 29.10.17 in den Kalenderwochen 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 & 43.

Es gelten unsere AGB (siehe www.primo-stockach.de) und unsere aktuelle Preisliste Nr. 18 (Stand: Januar 2017).

*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre **druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagendaten bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche**. Ebenfalls bitten wir um die **Abbuchungserlaubnis**, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Ihre Anzeigenschaltung muss durch **sechs teilbar** (wöchentliche Erscheinungsweise) oder durch **vier teilbar** (14-tägige Erscheinungsweise) sein und in **sechs/ vier aufeinanderfolgenden Wochen** geschaltet werden. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig.

 **PRIMOVERLAG**
Heimat, Deine Blättle.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11
Telefax: 0 77 71/ 93 17-40

E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de
Homepage: www.primo-stockach.de

Derzeit über 100 Angebote von

Wohnungen - Häuser - MFH und Ferienimmobilien in Freiburg, Bad Krozingen, Bruchsal, Ehrenkirchen, Konstanz, Offenburg und am Lago Maggiore. Alle Objekte unter:



www.holtz-immobilien.de

Ihr Ansprechpartner:
Rudi Dölter 07 61 - 21 48 07 37



Das einzigartige, genussvolle Landerlebnis

Bohrerhof
von Finken geleitet

Dinnershow
CHIC'ORIA
17. Nov - 17. Dez 2017
Mittwoch - Sonntag

Infos & Reservierung Tel: 07633/92332160
Täglich ab 12.00 Uhr & Sonn-/ Feiertags ab 11.30 Uhr durchgehend geöffnet
Bachstr. 6 · 79258 Hartheim-Feldkirch · info@bohrerhof.de · www.bohrerhof.de



NATÜRLICH

Adalbert Fallert
Bestattungsinstitut

Vorsorge · Trauerbegleitung
Bestattungen · Überführungen

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Fallert-Heudorf
Dorfstraße 20
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07
Fax: 07665/28 25
info@natuerlich-fallert.de

Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.
Fahrer/-innen für die Tagespflegen
in Umkirch und Eichstetten gesucht!

Haben Sie freie Zeit zur Verfügung, die sie gerne bei einer sinnvollen Tätigkeit und nah am Menschen einsetzen würden?

Die Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau sucht – auf Minijob-Basis – interessierte Frauen oder Männer für den Fahrdienst unserer Tagespflegen.

Wenn Sie gerne mit Menschen arbeiten, gerne Auto fahren und wir Ihr Interesse geweckt haben, rufen Sie uns doch einfach an:

Regina Schultis

Geschäftsstellenleitung Betreuung und Netzwerk Demenz

Tel. 07663-8969260

Mail: betreuungsgruppe@sozialstation-boetzingen.de

Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen!

Kramer
Ihr Metzger
seit 1898

Wir lieben Frische!

Wir suchen Verstärkung (VZ / TZ, auch Quereinsteiger):
• Im Verkauf • An der Kasse • An unserer Imbissstheke

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

Am Gansacker 28 • 79224 Umkirch • 07665 9452-20
info@kramerswurst.de • www.kramerswurst.de

energie
in ihrer schönsten
form

hagios
elektro technik design

hagios Electronic Anlagen GmbH · 07665 6969 · www.hagios.de

mathias andris
www.andris-glaserei.de

Glaserei & Fensterbau
Eschenweg 1a
79232 March-Hugstetten
Tel. 0 76 65 - 93 00 26
Fax 0 76 65 - 93 00 27
info@andris-glaserei.de

EINFACH!
KOMPETENT!

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen –
Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!

Jetzt schon vormerken!

Tag der offenen Tür

Ochs am Spieß
(Nur am Sonntag solange Vorrat reicht!)

- Führung
- Kinderprogramm
- Bewirtung

14. / 15. Oktober
Samstag und Sonntag
10-18 Uhr

www.streif-fensterbau.de

STREIF
FENSTERBAU SONNENSCHUTZ

Streif Fensterbau GmbH,
Kenzingen, Salzmatten 10
Tel. 07644/927610-0
Fax 07644/9276129

Fenster und Türen hautnah erleben!



- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,
zu den übrigen Zeiten:
Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112
Feuerwehrkommandant
Benedikt Tröscher 9477297
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**
- für Rettungsdienst 112
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. 0761 27043000
Zentrale: 0761 27020690
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**
Bereitschaftsdienst 07665 7896
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404
24 h Bereitschafts- und Entstörndienst
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 1212
■ **Taxi Schätzle** 7397
Auto-Telefon 0171 4519166
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtswahl-Notdienst** 0172 7451940
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr,
an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Am Gansacker 9a** 7053
Öffnungszeiten:
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**
Öffnungszeiten:
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** 116 117
■ **Notfallpraxis für Kinder** 0180 6076111
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0180 3222 555-41
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

- **Apotheken**
Samstag, 07.10.2017:
St. Wendelin-Apotheke, Farbgassee 10,
79291 Merdingen, Tel.: 07668 - 58 12
Sonntag, 08.10.2017:
Kaiserstuhl-Apotheke Vogtsburg, Hauptstr. 3,
79235 Vogtsburg (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 3 37
Montag, 09.10.2017:
Sonnenberg-Apotheke Opfingen, Freiburger Str. 8,
79112 Freiburg (Opfingen), Tel.: 07664 - 15 52
Dienstag, 10.10.2017:
Apotheke am Rathaus Reute, Hinter den Eichen 6,
79276 Reute, Breisgau, Tel.: 07641 - 91 29 12
Mittwoch, 11.10.2017:
Bären-Apotheke in der March, Hauptstr. 39,
79232 March, Breisgau (Buchheim), Tel.: 07665 - 22 52
Donnerstag, 12.10.2017:
Breisgau-Apotheke Breisach, Vogesenstr. 2,
79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 75 37
Freitag, 13.10.2017:
Salus-Apotheke Waltershof, Sonnenbrunnenstr. 13,
79112 Freib. (Waltershofen), Tel.: 07665 - 5 02 04 00
Samstag, 14.10.2017:
Franziskaner-Apotheke Oberrimsingen, Großgasse 2,
79206 Breisach (Oberrimsingen), Tel.: 07664 - 40 87 14
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff**
Hauptstraße 7
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten
Dienstag im Monat Herrenstammtisch,
mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm
und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**
Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.
Vorstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen
Fax: 0761 5899910, 0761 5899908
kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband**
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**
Ihre Familie braucht Unterstützung ?
Kontakt: 0761 8965-451
cv.familienpflege@caritas-bh.de
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de
- **Integrationsfachdienst**
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,
Fax 0761 36894-455, 0761 36894-500
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK**
- Ortsverband Umkirch
Interessenvertretung gegenüber der Politik und
den Sozialgerichten.
An den Stockmatten 2,
79350 Sexau, 07641 9677627
Fax: 07641 9679314
www.VdK-Umkirch.de
Email: info@VdK-Umkirch.de
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**
Beratung in allen Fragen der ambulanten
Altenhilfe, Hauptstraße 25,
79268 Bötzingen 07663 9148835
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**
Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen 07663 8969200
Kirchlicher Pflegedienst
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -
Hauswirtschaftliche Versorgung
„Pflege für schwerstkranken und sterbende Menschen“
Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz
Regina Schultis 07663/8969-260
Sprechstunden nach Vereinbarung
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv-
und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für
kranke, ältere und behinderte Mitbürger 6499
5290533
■ Aktivierender Hausbesuch
nach Terminabsprache 6665+017672185227
■ Seniorengymnastik, montags,
9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8565 + 6225
■ Seniorengymnastik, mittwochs,
9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum
Gutshof, Hauptstr. 3 8565 + 99445
■ Seniorenwassergymnastik, donnerstags,
9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit 5 14 79 und 940861
■ Tanzkreis ab 50, freitags,
9.30 Uhr, Bürgersaal 0761 445464
■ Bewegungstreff im Freien,
donnerstags, 16.30 Uhr, Gutshofplatz,
danach Radfahren oder Spaziergang 7468 oder 8397
■ Gemeinsam Kochen und Essen
nach Terminabsprache 7213
■ Gedächtnistraining
dienstags 10.00 Uhr 0176-72185227
- **Musikschule im Breisgau e.V.**
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891
Fax: 0761 589893, Vorstetter Str. 3,
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**
Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920
Di.15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 12.30 Uhr u. 15.00 -
19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.30 Uhr, Sa. 10.00 - 12.00 Uhr
immer am 1. Samstag im Monat
- **Friedhofsamt Umkirch**
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der Firma
Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982,
für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet.
Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt
ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Be-
stattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabspra-
chen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch
ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch**
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden
und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwäldle“ und AWO Stützpunkt Umkirch**
Hausleitung Frau Biewer-Block
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271
email: wal-umkirch@awo-bhe.de
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:
Bürgermeister Walter Laub

Öffnungszeiten des Rathauses:	Montag - Donnerstag:	8.00 - 12.00 Uhr,
	Freitag:	7.30 - 12.30 Uhr,
	Dienstag:	14.00 - 16.00 Uhr,
	Mittwoch:	15.00 - 18.00 Uhr
	Bürgerbüro:	Dienstag:

E-Mail: nachrichtenblatt@umkirch.de • Internet: www.umkirch.de

Redaktionsschluss: Dienstag 12.00 Uhr

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck und Verlag:

Primo-Verlagsdruck Anton Stähle e.K.,
Messkircher Str. 45, 78333 Stockach
Tel. (07771) 9317-11 • Fax (07771) 9317-40
anzeigen@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de